

¿QUÉ ES LA CENIZA VOLCANICA?

La ceniza volcánica es piedra que ha sido convertida en polvo o arena por actividad volcánica. En erupciones muy grandes, la misma es acompañada por piedras que tienen el peso y la densidad del granizo. Cerca del volcán la ceniza es caliente, y fría cuando cae a grandes distancias. La caída de ceniza bloquea la luz del sol, reduciendo la visibilidad y a veces causando oscuridad. Esta puede estar acompañada de relámpagos.

La ceniza volcánica fresca es abrasiva, a veces corrosiva, y siempre desagradable. Aunque no es altamente tóxica, puede afectar a los niños, los ancianos y a aquellos con malestares respiratorios. En condiciones de mucho viento, las pequeñas partículas de ceniza pueden raspar la parte frontal del ojo.

La ceniza atasca y raspa las maquinarias, contamina y obstruye la ventilación, las reservas de agua y los desagües. También causa cortocircuitos eléctricos – en las líneas de transmisión (especialmente cuando está mojada), computadoras y dispositivos microelectrónicos. A menudo la energía se corta durante y luego de una caída de ceniza. El metal expuesto durante mucho tiempo a la ceniza mojada puede corroerse.

La ceniza se acumula como una nevada pesada, pero no se derrite. El peso de la misma puede provocar que un techo se derrumbe. Una capa de una pulgada de ceniza pesa de 5-10 libras por pie cuadrado cuando está seca, pero de 10-15 libras por pie cuadrado cuando está mojada. La ceniza mojada es resbaladiza. La ceniza levantada nuevamente por el viento y la actividad humana puede afectar las vidas durante meses luego de una erupción.

■ Qué hacer en caso de una caída de ceniza

PRINCIPIOS GENERALES

- Sepa de antemano qué esperar y cómo lidiar con ello. Esto hará la situación controlable.
- Utilice máscaras anti-polvo y protección para los ojos en las áreas de ceniza. Si no tiene una máscara use un pañuelo mojado.
- En la mayor medida posible, mantenga la ceniza fuera de los edificios, la maquinaria, los suministros de agua y aire, los canalones, las bajadas de las aguas, etc.
- Quédese adentro para reducir la exposición a la ceniza – especialmente si tiene malestares respiratorios.
- Reduzca los viajes – conducir en la ceniza es peligroso para usted y su auto.
- No obstruya las líneas telefónicas con llamadas que no sean de emergencia.
- Use su radio para obtener información sobre la caída de ceniza.

ERIK HILL / ANCHORAGE DAILY NEWS



■ Qué hacer durante el período de limpieza

- Conduzca menos y reduzca otras actividades que hagan volar la ceniza.
- Quite la mayor cantidad de ceniza que pueda de las áreas usadas con frecuencia. Limpie desde arriba hacia abajo. Use una máscara anti-polvo.
- Antes de barrer humedezca la ceniza para que la limpieza sea más fácil. Tenga cuidado de no correr con el agua la ceniza a los caños de desagüe, alcantarillas, desagües de tormenta, etc.
- Use el agua con moderación. El uso excesivo de la misma para la limpieza puede reducir drásticamente el abastecimiento público de agua.
- Mantenga protegidos los artefactos sensibles al polvo (por ejemplo, computadoras, maquinaria) hasta que el ambiente se encuentre realmente limpio de ceniza.
- Busque consejo de oficiales públicos con respecto a la eliminación de la ceniza volcánica en su comunidad.
- La ceniza volcánica puede ser resbaladiza. Tome las precauciones debidas cuando suba a escaleras o a techos.
- Implemente el cuidado de niños para ayudar a los padres involucrados en la limpieza.

Para mayor información, llame:

Washington State Emergency Management Division en (800) 562-6108, o visite nuestra web site en: www.wa.gov/wsem

U.S. Geological Survey en (360) 993-8900, o visite nuestra web site en: vulcan.wr.usgs.gov

O llame a su oficina local de emergencia (Emergency Management Office).



**Washington Military Department
Emergency Management Division**
Camp Murray
Washington 98430-5122



US Geological Survey
Cascades Volcano Observatory
Vancouver, Washington



Impresión cortesía de la City of Yakima MAY 2000

CAÍDA DE CENIZA VOLCANICA

Cómo prepararse para una caída de cenizas

COMO PROTEGER SU CASA, AUTO, NIÑOS Y MASCOTAS

■ Qué hacer ante una caída de ceniza

Ya sea en un auto, en su casa, el trabajo o en un lugar de recreación, siempre debe estar preparado. La caída intermitente de ceniza y que ésta vuele nuevamente desde el suelo puede continuar durante años.

SU HOGAR

Mantenga los siguientes artículos en su hogar en caso de cualquier emergencia debida a peligros naturales:

- Máscaras anti-polvo.
- Suficiente comida no perecedera para al menos tres días.
- Suficiente agua potable para al menos tres días (un galón por persona por día).
- Envoltura plástica (para proteger los electrodomésticos).
- Botiquín de primeros auxilios y los medicamentos habituales.
- Radio de baterías con baterías suplementarias.
- Faroles o linternas con baterías suplementarias.
- Leña extra, si tiene chimenea o una estufa a leña.
- Cobijas, mantas o frazadas adicionales y ropa abrigada.
- Elementos de limpieza (escoba, aspiradora, palas, etc.).
- Una pequeña cantidad de dinero en efectivo extra (las máquinas ATM podrían no estar funcionando).

SUS HIJOS

- Explíqueles qué es un volcán y lo que deben esperar y hacer si cayera ceniza.
- Conozca el plan de emergencia de su escuela.
- Tenga a mano actividades y juegos tranquilos.

SUS MASCOTAS

- Guarde agua potable y comida extra.
- Tenga a mano medicamentos extra.
- Si es posible, mantenga sus animales adentro.

SU AUTO

Cualquier vehículo puede considerarse un segundo hogar móvil. En caso de demoras, emergencias o fallas mecánicas, lleve siempre unos cuantos de los siguientes artículos en su vehículo.

- Máscaras anti-polvo y protección para los ojos.
- Cobijas, mantas o frazadas y ropa extra.
- Agua potable y comida de emergencia.
- Provisiones para una emergencia general: botiquín de primeros auxilios, linterna, extinguidor, kit de herramientas, bengalas, fósforos, manual de supervivencia, etc.
- Lona impermeable, cuerda para remolque pesado.
- Filtros de aceite y aire extras, aceite extra, limpiaparabrisas extra y líquido para lavar el parabrisas.
- Teléfono celular con batería extra.

■ Qué hacer durante y después de una caída de cenizas

SU HOGAR

- Cierre las puertas, ventanas y reguladores de tiro para las chimeneas. Coloque toallas húmedas en los umbrales de las puertas y otros lugares con corriente de aire; coloque cinta en las ventanas que dejan pasar corriente de aire.
- Moje la ceniza en su patio y las calles para reducir el levantamiento de la misma.
- Coloque taponos en la parte superior de los caños de desagüe (en los canalones).
- Proteja los aparatos electrónicos sensibles al polvo.
- Debido a que los techos no pueden soportar más de cuatro pulgadas de ceniza mojada, manténgalos libres de la acumulación excesiva. Una vez que la lluvia de ceniza ha parado, barra o use una pala para limpiar los techos y desagües. Utilice su máscara y tome precaución en las escaleras y sobre los techos.
- Quítese la ropa de calle antes de entrar a un edificio. Cepille, sacuda y ponga en remojo la ropa con ceniza antes de lavarla.
- Si hay ceniza en su agua, deje que se asiente y luego use el agua libre de impurezas. En casos excepcionales, donde se encuentra una gran cantidad de ceniza en el abastecimiento de agua, no utilice su lavadora de platos ni su lavadora de ropa.
- Puede comer vegetales de su huerto, pero lávelos antes.
- Quite el polvo con frecuencia utilizando aspiradoras en lugar de trapos, los que podrían resultar abrasivos.
- Utilice un radio a baterías para recibir información.

SUS HIJOS

- Siga las instrucciones de la escuela para el cuidado de los niños en la escuela.
- Mantenga los niños adentro, no fomente el juego activo en lugares polvorientos. Las máscaras no calzan bien en los niños pequeños.

SUS MASCOTAS

- Mantenga las mascotas adentro. Si las mascotas salen, cepíllelas o aspírelas antes de hacerlas entrar.
- Asegúrese de que el ganado tenga agua y comida limpia.
- No fomente el juego activo en lugares polvorientos.

SU AUTO

- Si es posible, no conduzca: la ceniza es perjudicial para los vehículos.
- Si debe conducir, conduzca a baja velocidad, use las luces, y utilice mucho líquido limpiador del parabrisas.
- Cambie el aceite, los filtros de aceite y de aire frecuentemente (entre 50 y 100 millas en polvo pesado, o sea, menos de 50 pies de visibilidad; entre 500 y 1.000 millas en polvo liviano).
- No conduzca sin un filtro de aire. Si usted no puede cambiarlo, límpielo soplando desde adentro hacia fuera.
- Si el auto se para o fallan los frenos, empujelo al costado del camino para evitar un choque. Quédese con su auto.